

THE AZORES IN CELEBRATION

Come along! Come and visit the Azores with us through stamps!

Come and enjoy our natural, historical and cultural beauty, as well as our popular festivals.

António Armindo Couto

Angra do Heroísmo Philately Section

Maré de Agosto (August Tide)

Formosa Beach, Vila do Porto, Santa Maria Island

This festival began in 1984 when a group of Azorean artists decided to organise a gathering of musicians on Santa Maria Island. The idea soon bore fruit and the initiative proved so popular that everyone involved decided there and then to make it a regular event.

The first editions were held at various sites around the island, but the festival's growing popularity meant a permanent venue was chosen in 1986, the year Maré de Agosto also began welcoming artists from further afield. From then on, the festival was held in the bay at Formosa Beach, just a few steps from the sea, a magical setting for the many who venture there.

Cavalhadas de São Pedro (St Peter's Cavalcades)

Ribeira Grande, São Miguel Island

The St Peter's Cavalcades tradition dates back to 1563, when the Pico do Sapateiro volcano (now Pico Queimado) erupted and buried the parish of Ribeira Seca, a tragedy recorded by the historian Gaspar Frutuoso. Inexplicably, St Peter's church and the image of its patron saint remained undamaged by the catastrophic event.

As a way of thanking St Peter, the people of Ribeira Grande organised a procession of horsemen, accompanied by stewards of the Divine Holy Spirit.

The St Peter's Cavalcades are one of the highlights of the Ribeira Grande Festivities and the procession, which seems inspired by medieval tournaments, brings together knights, lancers, buglers and a king, who make their way through the city centre in full costume, parading up to St Peter's church to the sound of bugles.

Sanjoaninas (Festival of St John)

Angra do Heroísmo, Terceira Island

These festivities in honour of St John date back to the sixteenth century and are said to have enjoyed the patronage of King João II, who ordered devotion to the saint, decreeing that popular festivities be held to commemorate the victory of the Knights Hospitaller over the Turks in 1508.

The Sanjoaninas is one of the biggest religious and secular festivals in the Azores. It always has a theme – this year's marks the 50th anniversary of the Revolution of 25 April 1974 – and features some rich traditional folklore, including the St John's marches, the royal entourage parade, the sound of the philharmonic bands, the crowning of the Holy Spirit, an array of culinary dishes and, of course, the traditional bullfights. The events take place in June and are a real draw for the many tourists who come to Terceira in order to experience and share in local customs and traditions.

**Obliterações do 1.º dia
First-day Cancellations**

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, n.º 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Chiado
Praça Luís de Camões, n.º 20
1200-994 LISBOA

Loja CTT Palácio dos Correios
Praça da Trindade, n.º 32
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco, n.º 9
9000-999 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Rua Agostinho Pacheco, n.º 16
9500-998 PONTA DELGADA

Loja CTT Angra do Heroísmo
Rua do Palácio
9700-999 ANGRA DO HEROÍSMO

Loja CTT Horta
Largo Duque de Ávila e Bolama
9900-999 HORTA

Loja CTT Lajes das Flores
Rua N.ª Sra. do Rosário, 10
9960-999 LAJES DAS FLORES

Loja CTT Lajes do Pico
Largo General Lacerda Machado, 2
9930-999 LAJES DO PICO

Loja CTT Ribeira Grande
Rua N.ª Sra. da Conceição, 14
9600-999 RIBEIRA GRANDE

Loja CTT Vila do Porto
Rua Dr. Teófilo Braga
9580-999 VILA DO PORTO

**Encomendas a / Orders to
FILATELIA**
Rua João Saraiva, n.º 9
1700-248 LISBOA

Colecionadores / collectors
filatelia@ctt.pt
www.ctt.pt
www.facebook.com/Filateliactt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slight differences may occur in the final product.
Design: Colmeia Design / Túlio Coelho
Impressão / printing Futuro Publicidade, Lda.

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão / issue – 2024 / 07 / 19

Selos / stamps
c0,65 – 70 000
c1,20 – 70 000
c1,30 – 70 000

Bloco / souvenir sheet
Com 3 selos / with 3 stamps
c3,00 – 20 000

Design
Folk Design

Créditos / credits
Selos / stamps

C0,65 Festival Maré de Agosto, Praia Formosa, Vila do Porto, ilha de Santa Maria.
Foto / photo: Derrick Sousa / Associação Cultural Maré de Agosto.

C1,20 Cavaleiro no cortejo das Cavalhadas de São Pedro, Ribeira Grande, ilha de São Miguel.
Foto / photo: Luís Furtado / Câmara Municipal da Ribeira Grande.

C1,30 Desfile das Marchas de São João, nas festas Sanjoaninas, junto à Sé Catedral de Angra do Heroísmo, ilha Terceira.
Foto / photo: Município de Angra do Heroísmo.

Bloco / souvenir sheet

Primeiro selo / first stamp: Imagem de Nossa Senhora de Lourdes, procissão solene integrada nas festas da Semana dos Baleeiros, Lajes do Pico, ilha do Pico.

Segundo selo e fundo / second stamp and background: Regata de baleeiros, durante as festas da Semana do Mar, junto à marina da Horta, ilha do Faial.
Foto / photo: Município da Horta.

Terceiro selo / third stamp: Igreja Matriz de Nossa Senhora do Rosário, Lajes das Flores, ilha das Flores.
Foto / photo: José Franco / Câmara Municipal das Lajes das Flores.

Capa da pagela / brochure cover
Desfile infantil nas festas Sanjoaninas, Angra do Heroísmo, ilha Terceira. Foto / photo: Município de Angra do Heroísmo.

Sobrescritos de 1.º dia / FDC
Idem.

Tradução / translation
Kennis Translations

Agradecimentos / acknowledgements
Associação Cultural Maré de Agosto
Câmara Municipal da Horta
Câmara Municipal da Ribeira Grande
Câmara Municipal das Lajes das Flores
Câmara Municipal das Lajes do Pico
Câmara Municipal de Angra do Heroísmo

Papel / paper
110 g/m²

Formato / size
Selos / stamps: 30,6 x 40 mm
Bloco / souvenir sheet: 125 x 95 mm

Picotagem / perforation
12 x 12 1/4 e Cruz de Cristo / and Cross of Christ

Impressão / printing – offset

Impressor / printer – Cartor

Folhas / sheets – Com 50 ex. / with 50 copies

Bilhetes-postais / postcards
3 x c0,45

Sobrescritos de 1.º dia / FDC
C5 – c0,75
C6 – c0,56

Pagela / brochure
c0,85

**Semana dos Baleeiros (Whalers' Week)**

Lajes do Pico, Pico Island

These festivities date back to 1882, when a storm threatened the lives of the whalers returning to Lajes harbour, who desperately called for the protection of Our Lady of Lourdes. Almost immediately, the sea began to calm and the boats were able to enter the harbour safely. The annual devotion to the Virgin was integrated into the Whalers' Week festivities a century later, in 1983.

Although whaling has since disappeared, this festival in honour of the whalers' patron saint continues with the same dedication, enthusiasm and splendour to this day. After the maritime procession to the harbour, and the votive mass delivered on the bow of an old whaling boat, the festivities continue, with cultural and sporting events packed with entertainment, music shows, games and tournaments, in what is considered one of Pico Island's most prestigious cultural and tourist events.

Semana do Mar (Sea Week)

Horta, Faial Island

These festivities date back to 1975, with the arrival of the 1975 Sailing Race to Horta, an international sailing race organised by the Multihull Offshore Cruising Racing Association, in cooperation with the Clube Naval da Horta, the Horta Regional Tourism Board and the Royal Albert Yacht Club. On 2 August that year, thirteen sailing boats left the port in Portsmouth, with a trimaran named *Triple Arrow* and skippered by Brian Cooke being the first to arrive in Horta Bay ten days later.

Organized since the 80s by the Horta City Council, this is considered one of the country's most important nautical festivals, given the sheer diversity of its sporting events, which include swimming, canoeing and sport fishing, as well as sailing boat and whale boat regattas. In addition to the maritime sporting events, there are also food festivals, music and folklore shows, craft fairs and the famous dock paintings.

Festa do Emigrante (Emigrant Festival)

Lajes das Flores, Flores Island

The Emigrant Festival began in 1987, a municipal celebration held in honour of emigrants from Flores Island, with the aim of celebrating the emigrant communities' connection with their homeland.

The 37th edition of the biggest cultural event in Lajes das Flores, this year with the theme "The Island and the World", continues to pay tribute to the emigrants, while promoting local traditions, culture, gastronomy, and whale boat trips.

During the festivities there is also a procession in praise of the Divine Holy Spirit, with participation from the municipality's so-called "Irmandades do Espírito Santo" (Holy Spirit Brotherhoods), followed by a solemn mass in the Church of Our Lady of the Rosary.

AÇORES EM FESTA

Venham! Venham connosco, através da filatelia, visitar os Açores!

Venham disfrutar, não só das nossas belezas naturais, históricas e culturais, mas também das nossas festas populares.

António Armino Couto
Núcleo Filatélico de Angra do Heroísmo

Maré de Agosto

Praia Formosa, Vila do Porto, ilha de Santa Maria

O festival teve a sua origem em 1984, quando um grupo de artistas açorianos resolveu promover um encontro de músicos na ilha de Santa Maria. Desde a ideia até à concretização foi um pequeno passo e a iniciativa agradou de tal forma que a decisão de continuar com o evento mereceu desde logo o consenso de todos os intervenientes.

As primeiras edições realizaram-se em vários palcos espalhados pela ilha, mas com o sucesso do festival, em 1986, ano em que o Maré de Agosto também começou a receber artistas de outras paragens, estipulou-se um local definitivo. O festival passou então a realizar-se na baía da Praia Formosa, a escassos metros do mar, cenário considerado mágico, por muitos os que ali acorrem.

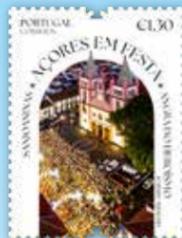
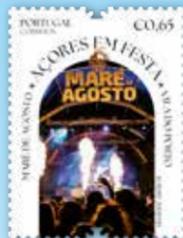
Cavalhadas de São Pedro

Ribeira Grande, ilha de São Miguel

A tradição das Cavalhadas de São Pedro remonta a 1563, após a erupção do vulcão do Pico do Sapateiro (atualmente Pico Queimado), que soterrou a freguesia de Ribeira Seca, tragédia registada pelo historiador Gaspar Frutuoso. De forma inexplicável, a igreja de São Pedro e a imagem do Santo permaneceram intactas durante esse evento catastrófico.

Como forma de agradecimento ao seu santo padroeiro, os ribeira-grandenses organizaram uma procissão de cavaleiros, acompanhados por mordomos do Divino Espírito Santo.

As Cavalhadas de São Pedro constituem um dos pontos altos das festas da Ribeira Grande e o cortejo a cavalo, que parece inspirado nos torneios medievais, reúne cavaleiros, lanceiros, corneteiros e o rei que, trajados a rigor, fazem um percurso que, ao som de cornetas, se dirige para o centro da cidade, até à igreja de São Pedro.



Sanjoaninas

Angra do Heroísmo, ilha Terceira

As festas em honra de São João remontam ao século XVI e terão tido a proteção do rei D. João II, quando este ordenou a devoção ao Santo, ditando que se realizassem festas populares em comemoração da vitória alcançada pelos cavaleiros da Ordem Militar dos Hospitalários de São João de Jerusalém sobre os turcos, em 1508.

As Sanjoaninas constituem uma das maiores manifestações de cariz profano e religioso do nosso país. O seu cartaz, sempre com uma temática de fundo – este ano, evocam-se os 50 anos do 25 de Abril de 1974 – alia a riqueza do folclore tradicional, como as marchas de São João, o desfile do séquito real, a sonoridade das suas bandas filarmónicas, a coroação do Espírito Santo, a variedade da gastronomia e, claro, as tradicionais touzadas de praça. Realizam-se em junho e são um cartão de visita para os muitos turistas que procuram a ilha Terceira, para viver e partilhar os costumes e as tradições locais.



Semana dos Baleeiros

Lajes do Pico, ilha do Pico

Estas festas remontam a 1882, quando uma tempestade ameaçou a vida dos baleeiros que regressavam ao porto das Lajes, invocando então a proteção de Nossa Senhora de Lourdes. Em poucos instantes, o mar acalmou e os botes puderam entrar em segurança no porto. A devoção anual à Virgem foi integrada um século depois, em 1983, nas festividades da Semana dos Baleeiros. E apesar da atividade baleeira ter desaparecido, esta homenagem prestada pelos baleeiros à sua padroeira mantém-se até hoje com a mesma dedicação, o mesmo entusiasmo e brilhantismo.

Depois da procissão marítima até ao porto, e do sermão votivo proferido na proa de um antigo bote baleeiro, as festas continuam, nas suas vertentes culturais e desportivas, repletas de animação, espetáculos musicais, jogos e torneios, naquele que é considerado um dos mais prestigiados eventos culturais e turísticos da ilha do Pico.

Semana do Mar

Horta, ilha do Faial

As origens destas festividades remontam a 1975, quando se assinalou e celebrou a chegada da regata internacional de veleiros, *1975 Sailing Race to Horta*, organizada pela Multihull Offshore Cruising Racing Association em cooperação com o Clube Naval da Horta, a Comissão Regional de Turismo da Horta e o Royal Albert Yacht Club. No dia 2 de agosto, saíram do porto de Portsmouth, treze veleiros, sendo que o primeiro veleiro, o trimarã *Triple Arrow*, comandado por Brian Cooke, chegou à baía da Hora passados dez dias.

Organizado desde os anos 80 pelo Município da Horta, este é considerado um dos maiores festivais náuticos do país, tendo em conta a diversidade de provas desportivas que integra, como a natação, canoagem e pesca desportiva, as regatas de vela e de botes baleeiros. Às provas desportivas ligadas ao mar juntam-se os festivais de gastronomia, espetáculos de música e folclore, as feiras de artesanato, e as conhecidas pinturas na doca.

Festa do Emigrante

Lajes das Flores, ilha das Flores

Foi em 1986 que a Festa do Emigrante teve o seu início, assumindo-se como a festa concelhia realizada em homenagem aos emigrantes florentinos, celebrando a ligação entre as comunidades e a sua terra natal.

A 37.ª edição da maior manifestação cultural de Lajes das Flores, este ano com o tema «A Ilha e o Mundo», mantém a homenagem ao emigrante, promovendo as tradições, a cultura, a gastronomia da ilha e os passeios em botes baleeiros.

Durante as festividades, decorre ainda o Louvor ao Divino Espírito Santo, através do cortejo com participação das Irmandades do Espírito Santo do concelho, seguido da missa solene na Igreja de Nossa Senhora do Rosário.